



MICHELIN



1800KG

CRIC HYDRAULIQUE

NOTICE D'UTILISATION

FR	Cric hydraulique roulant - Notice originale
IT	Martinetto idraulico trasportatore - Istruzioni originali
ES	Gato hidráulico enrollador - Instrucciones originales
PT	Macaco hidráulico com rodas - Instruções originais
NL	Hydraulische rollende krik - Originele gebruiksaanwijzing
EN	Hydraulic trolley jack - Original user guide
DE	Hydraulik-Wagenheber - Original-Gebrauchsanleitung



009563

MODE D'EMPLOI

Cric hydraulique roulant 1800kg - Conforme à la norme EN 1494+A1 décembre 2008

CONSERVEZ CE MANUEL : Pour votre sécurité, il est important que vous lisiez, compreniez et respectiez les informations qui accompagnent ce cric ainsi que celles de l'étiquette placée sur l'appareil. Le propriétaire et l'utilisateur de ce matériel doivent avoir une parfaite compréhension des procédures de sécurité de fonctionnement du cric avant toute utilisation. Le propriétaire et l'utilisateur doivent être conscients du fait que l'utilisation et la réparation de cet appareil pourront nécessiter des compétences et des connaissances spécifiques. Les instructions de fonctionnement et les consignes de sécurité devront être traduites dans la langue d'origine de l'opérateur avant qu'il ne puisse être autorisé à utiliser ce cric. En cas de doute concernant la bonne utilisation de ce cric en toute sécurité, le mettre hors circuit immédiatement. **Contrôler le cric avant toute utilisation :** Ne pas l'utiliser s'il est cassé, plié, fissuré ou si certaines pièces sont endommagées (y compris les étiquettes). Un cric semblant endommagé de quelque façon que ce soit, fonctionnant mal, ou dont certaines pièces manquent, doit être mis hors circuit immédiatement. Si le cric a été soumis, ou si l'on soupçonne qu'il l'a été, à une charge brutale (une charge tombée soudainement sur le cric, et de façon inattendue), cesser immédiatement l'utilisation du cric tant que celui-ci n'aura pas été vérifié par un centre de maintenance habilité par le fabricant. Lors de son utilisation, la force nécessaire peut-être supérieure à 400 Newtons : il faut demander de l'aide à une seconde personne. Lorsque le cric n'est pas utilisé, abaisser le bras de levage au maximum avant de l'entreposer.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- Charge nominale : 1800 Kg
- Hauteur minimum : 105 mm
- Hauteur maximum : 350 mm
- Poids du cric : 11,9 Kg

Le cric hydraulique est conçu pour lever, et non pour soutenir les charges prescrites. Il n'est pas autorisé de travailler sous la charge soulevée jusqu'à ce que celle-ci soit arrimée avec des moyens appropriés. Il est conçu pour être utilisé en association avec des chandelles. Une fois le véhicule levé, soulager immédiatement la charge en reposant le véhicule sur des chandelles d'une capacité de charge adaptée. Le cric permet de lever une charge au point de levage, rapidement et sans heurts. Le niveau de pression acoustique émis, pondéré A et moyenné dans le temps, au poste de travail est inférieur à 70 dB(A). **Utilisation prévue :** lever un des essieux d'un véhicule afin de procéder à des opérations de maintenance ou de réparation. Consulter le manuel de l'utilisateur du véhicule pour localiser les points de levage.

AVANT D'UTILISER LE CRIC

1. Vérifier la compatibilité du produit avec l'application que vous souhaitez en faire.
2. Avant d'utiliser le cric, lire le manuel de l'utilisateur en totalité, et se familiariser avec les fonctionnalités du produit, ses composants, et apprendre à identifier les dangers liés à son utilisation.
3. Vérifier que le vérin fonctionne sans heurts avant d'utiliser le cric.

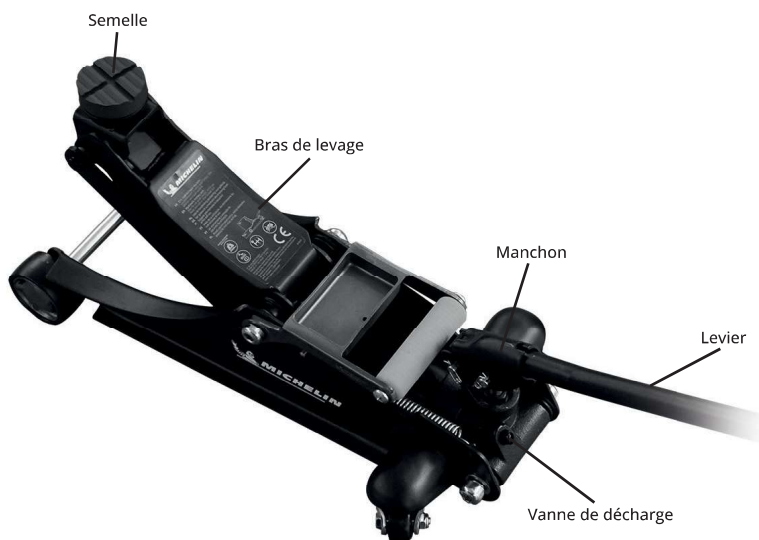


Figure 1
Nomenclature des éléments d'un Cric Hydraulique

ATTENTION

Ne jamais dépasser la charge maximale indiquée. Cet appareil est un dispositif de levage uniquement. Après levage, soulager immédiatement la charge à l'aide de chandelles adaptées. Utiliser cet appareil uniquement sur une surface plane et dure, capable de supporter la charge indiquée sur l'appareil. Le fait de négliger ces consignes de sécurité pourra provoquer des blessures corporelles et/ou des dommages matériels. Afin d'éviter tout risque d'écrasement et autres blessures : ne jamais intervenir sur, sous ou près d'une charge soutenue uniquement par un cric. L'environnement autour de la charge levée et du cric doit être dégagé, ne pas utiliser près d'un mur, d'un pilier ou d'un autre véhicule. Ce produit ne doit pas être utilisé dans des conditions difficiles (par exemple des climats extrêmes, des applications sous gel, des champs magnétiques puissants). La durée de vie du produit est de 5 années à compter de la date d'achat. Il est interdit d'utiliser ce produit pour soulever des personnes. Il est interdit de manutentionner des charges, dont la nature pourrait conduire à des situations dangereuses (par exemple des métaux en fusion, des acides, des matériaux rayonnants, en particulier les charges fragiles). Si le produit est hors service il doit être détruit. Le produit ne doit pas être en contact avec des aliments.

Ne pas utiliser pour déplacer une charge.

Ne pas utiliser sur les navires.

Ne pas utiliser dans une atmosphère potentiellement explosive.

Ne pas utiliser en cas de vent fort.

Ne pas utiliser sous la pluie.

Ne pas utiliser dans un environnement poussiéreux.

Le cric doit être utilisé dans les limites d'applications suivantes : Température entre -20°C et +50°C.

Il est nécessaire de vérifier l'état des marquages et que ceux-ci restent identiques au marquage initial.

Il est nécessaire que l'opérateur puisse surveiller le dispositif de levage et la charge lors de tous les mouvements. Lorsque que le système hydraulique est rechargé, les caractéristiques du fluide hydraulique utilisé dans le cric et le niveau du fluide hydraulique tel qu'indiqué par le fabricant doivent être observés. Aucune modification susceptible de nuire à la conformité du cric à la présente norme de sécurité ne doit être effectuée.

MESSAGE DE SECURITE

Avant de descendre la charge, contrôler qu'aucun outil ne se trouve sous la charge, et que toute personne est située suffisamment à distance. Ne modifier en aucun cas cet appareil. Utiliser exclusivement les accessoires/adaptateurs fournis par le fabricant. Veiller à soulever le véhicule aux points de levage prévus par le constructeur du véhicule. Si le cric est bloqué sous une charge, il faut utiliser un autre cric, lever la charge plus haute pour libérer le cric bloqué, puis redescendre la charge avec le deuxième cric. En cas de changement de pièces détachées merci de prendre contact avec notre assistance téléphonique Michelin : +33 (0)4 76 32 69 37 email : michelin@impex.fr. Il n'est pas autorisé de travailler sous la charge soulevée jusqu'à ce que celle-ci soit soutenue avec des moyens appropriés tels des chandelles. Toute l'information nécessaire concernant la formation et les forces de pompage et de translation doit être fournie à l'opérateur. Les crics doivent être entretenus et réparés conformément aux instructions du fabricant. Cette maintenance et ces réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié.

AVANT INTERVENTION - EXPLICATIONS DES RISQUES

 Utiliser cet appareil uniquement sur un sol plat et dur, capable de supporter la charge indiquée sur l'appareil.	 Garer le véhicule et serrer le frein à main pour éviter tout mouvement inattendu.  Avant de lever le véhicule, enclencher une vitesse pour éviter tout mouvement inattendu.
---	---

FONCTIONNEMENT

Lever le véhicule (voir figure 1 et 2)	Descendre le véhicule
1. Positionner le levier sur la vanne de décharge. Tournez le levier dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à rencontrer une résistance forte empêchant de visser davantage. Centrer la semelle du cric sous le point de levage.	1. Lever suffisamment la charge pour pouvoir enlever les chandelles avec précaution.
2. Vérifier le point de levage, pomper à l'aide du levier en effectuant un mouvement répétitif de haut en bas jusqu'à ce que le cric touche le point de levage. Pour lever le véhicule, pomper à l'aide du levier, jusqu'à atteindre la hauteur désirée.	2. Pour descendre le cric, positionner le levier sur la vanne de décharge, tourner lentement le levier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sans toutefois dépasser ½ tour complet.
3. Immédiatement sécuriser la charge en reposant le véhicule sur des chandelles appropriées.	3. Après avoir enlevé le cric de dessous la charge, appuyer sur la semelle afin de baisser au maximum le bras de levage.
Figure 2 Levage : 1 Levage : 2 	Descente : 

MAINTENANCE

Il est recommandé de faire procéder à un contrôle annuel, par un technicien qualifié. Le cric doit être entretenu et réparé conformément aux instructions du fabricant, cette maintenance doit être effectuée par du personnel qualifié.

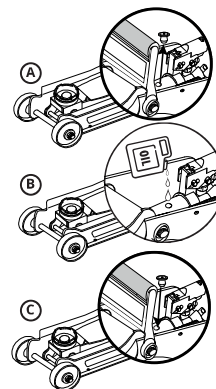
Utiliser uniquement une huile pour cric hydraulique de bonne qualité de type HV22.

Le niveau d'huile ne doit pas déborder de son logement.

Pour nettoyer le cric, ne pas utiliser de produits agressifs ou de solvants.

PROCEDURE DE MISE A NIVEAU DE L'HUILE

1. Placer le cric sur un sol bien plat, et abaisser la semelle au plus bas.
2. Enlever le bouchon d'huile en le soulevant à l'aide d'un tournevis plat et large. Attention à ne pas endommager le bouchon (fig A).
3. Remplissez le carter d'huile jusqu'à ce que le niveau d'huile soit juste en dessous du bord inférieur de l'orifice de remplissage (fig B).
4. Remettre en place le bouchon à l'aide du tournevis plat (fig C).
5. Essuyer les éventuelles coulures. Puis réaliser la procédure de purge.



PROCEDURE DE PURGE

6. Placer le levier sur la vanne de décharge. Ouvrir cette vanne en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, entre 1 et 2 tours complets.
7. Placer le levier sur le manchon de la pompe, et pomper une huitaine de fois en utilisant toute la course disponible. Puis laisser le levier en position basse.
8. Enlever le bouchon d'huile pour évacuer l'air. Si nécessaire refaire un appoint d'huile en procédant depuis l'étape 4.
9. Refermer la vanne de décharge, en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
10. Replacer le bouchon.

RANGEMENT

Lorsqu'il n'est pas utilisé, abaisser le cric au maximum avant de l'entreposer dans sa position normale (horizontalement).

MISE HORS SERVICE

Lors de la mise hors service, nous vous demandons de vidanger le cric de son huile et suivre la réglementation en vigueur quant à la mise en déchetterie. Nous vous remercions de déposer l'huile à un endroit prévu à cet effet afin d'en assurer sa valorisation, réutilisation, recyclage ou son élimination de façon sûre et dans le respect de l'environnement.

RESOLUTION DES PROBLEMES

Symptômes	Origines possibles	Solutions
Le cric ne soulève pas la charge	• Vanne de décharge mal fermée. • Surcharge.	• Vérifier que la vanne de décharge est bien fermée. • Corriger la surcharge.
La pression du cric ne se maintient pas après levage	• Vanne de décharge mal fermée. • Surcharge. • Défaillance du système hydraulique.	• Vérifier que la vanne de décharge est bien fermée. • Corriger la surcharge. • Contacter le Service Consommateur.
Le cric ne descend pas après décharge	• Liaisons grippées.	• Nettoyer et lubrifier les pièces en mouvement.
Le levage est difficile	• Niveau d'huile insuffisant. • Air emprisonné dans le système.	• Se référer au chapitre MAINTENANCE, ou faire contrôler par un spécialiste
Levage maximum impossible	• Niveau d'huile insuffisant.	• Se référer au chapitre MAINTENANCE, ou faire contrôler par un spécialiste

Distribution Europe : **IMPEX SAS – 140 route des moulins – 38490 CHIMILIN France**

Service Consommateurs : **infoconso@impex.fr**

Notice d'utilisation à conserver

MODO D'USO

Cric idraulico mobile 1800 kg - Conforme alla norma EN 1494+A1 dicembre 2008

CONSERVARE QUESTO MANUALE: Per la propria sicurezza è importante leggere, comprendere e rispettare le informazioni che accompagnano questo cric, così come l'etichetta apposta sul dispositivo. Il proprietario e l'utilizzatore di questo strumento devono comprendere perfettamente le procedure di sicurezza e di funzionamento del cric prima di qualsiasi uso. Il proprietario e l'utilizzatore devono essere consapevoli del fatto che l'uso e la riparazione di questo dispositivo potrebbero richiedere competenze e conoscenze specifiche. Le istruzioni di funzionamento e di sicurezza dovranno essere tradotte nella lingua originale dell'operatore prima che questo possa essere autorizzato a usare il cric. In caso di dubbi riguardanti il corretto uso del cric in sicurezza, metterlo immediatamente fuori uso. **Controllare il cric prima di qualsiasi uso:** Non usarlo se è rotto, piegato, fessurato o se alcuni componenti sono danneggiati (incluse le etichette). Mettere immediatamente fuori uso un cric che sembra avere qualsiasi tipo di danno, malfunzionante o in caso manchino dei componenti. Se il cric è stato sottoposto, o si sospetta che lo sia stato, a un carico improvviso (un carico caduto improvvisamente sul cric in maniera inaspettata), cessare immediatamente l'uso del cric fino a quando questo non sia stato verificato da un centro di manutenzione abilitato da parte del fabbricante. Durante l'utilizzo, la forza richiesta può essere superiore a 400 Newton: è necessaria l'assistenza di una seconda persona. Quando il cric non è in uso, abbassare il braccio di sollevamento al massimo prima di riporlo.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Il cric idraulico è progettato per sollevare, e non per sostenere, i carichi indicati. Non è consentito lavorare nella zona sottostante il carico sollevato fino a quando questo non sia fissato con mezzi adeguati. Il cric è progettato per essere usato in associazione con le colonnette. Dopo aver sollevato il veicolo, alleggerire immediatamente il carico appoggiando il veicolo su colonnette con una capacità di carico adatta. Il cric permette di sollevare un carico al punto di sollevamento, rapidamente e senza urti. Il livello di pressione acustico emesso, ponderato A e misurato nel tempo sul posto di lavoro è inferiore a 70 dB(A). Utilizzo previsto: sollevare uno degli assali di un veicolo per procedere a operazioni di manutenzione o riparazione. Consultare il manuale dell'utente del veicolo per individuare i punti di sollevamento.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Potenza di carico: 1800 kg
- Altezza minima: 105 mm
- Altezza massima: 350 mm
- Peso del cric: 11,9 Kg

PRIMA DI USARE IL CRIC

1. Verificare la compatibilità del prodotto con l'uso che si desidera farne.
2. Prima di usare il cric, leggere tutto il manuale d'uso e familiarizzare con le funzionalità del prodotto, con i suoi componenti e imparare a identificare i pericoli associati al suo utilizzo.
3. Verificare che il cilindro funzioni senza scatti prima di usare il cric.

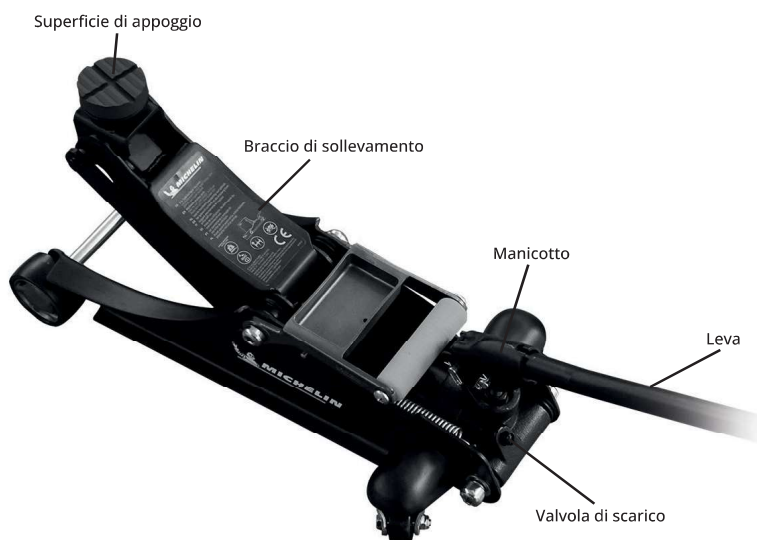


Figura 1
Nomenclatura degli elementi di un cric idraulico

ATTENZIONE

Non superare mai la velocità massima indicata. Questo dispositivo ha solo lo scopo di sollevamento. Dopo il sollevamento, alleggerire immediatamente il carico con le colonnette adatte. Usare questo apparecchio solo su una superficie piana e dura, in grado di sostenere il carico indicato sul dispositivo. La non osservanza di queste istruzioni di sicurezza può causare lesioni fisiche e/o danni materiali. Per evitare qualsiasi rischio di schiacciamento e altre lesioni: non intervenire mai sopra, sotto o vicino a un carico sostenuto solo mediante un cric. L'ambiente intorno al carico sollevato e al cric deve essere sgombrato, non usare vicino a un muro, un pilastro o un altro veicolo. Questo prodotto non deve essere utilizzato in condizioni difficili (ad esempio in climi estremi, applicazioni in condizioni di gelo, forti campi magnetici). La durata di vita del prodotto è di 5 anni a partire dalla data di acquisto. È vietato utilizzare questo prodotto per sollevare le persone. È vietato movimentare carichi la cui natura potrebbe generare situazioni pericolose (ad esempio metalli fusi, acidi, materiali radianti e in particolare carichi fragili). Se il prodotto è fuori servizio, deve essere smantellato. Il prodotto non deve essere posto a contatto con gli alimenti.

Non utilizzare per spostare un carico.

Non utilizzare sulle navi.

Non utilizzare in atmosfera potenzialmente esplosiva.

Non utilizzare in caso di vento forte.

Non utilizzare sotto la pioggia.

Non utilizzare in ambienti polverosi.

Il cric deve essere utilizzato entro il seguente intervallo operativo: Temperatura tra -20 °C e +50 °C.

È necessario verificare le condizioni dei marcatori indicatori e controllare che siano rimangano identici alla marcatura iniziale.

L'operatore deve essere in condizione di monitorare il dispositivo di sollevamento e il carico durante tutti i movimenti.

Quando il circuito idraulico è ricaricato, verificare le caratteristiche del fluido idraulico utilizzato nel cric e il livello dello stesso all'interno, seguendo le indicazioni del fabbricante. Non si devono apportare modifiche che possano influire sulla conformità del cric con la presente norma di sicurezza.

MESSAGGIO DI SICUREZZA

Prima di abbassare il carico, controllare che nessuno strumento si trovi sotto il carico e che tutte le persone si trovino a una distanza sufficiente. Non modificare in alcun modo questo dispositivo. Usare esclusivamente gli accessori/adattatori forniti dal produttore. Verificare di sollevare il veicolo nei punti di sollevamento previsti dal costruttore del veicolo. Se il cric è bloccato sotto un carico, è necessario usare un altro cric. Sollevare il carico più alto per liberare il cric bloccato, poi abbassare nuovamente il carico con il secondo cric. In caso di sostituzione di pezzi di ricambio, contattare telefonicamente il servizio clienti Michelin: +33 (0)4 76 32 69 37. E-mail: michelin@impex.fr. Non è consentito lavorare nella zona sottostante il carico sollevato fino a quando questo non sia sostenuto con mezzi adeguati, come le colonnette. Devono essere fornite all'operatore tutte le informazioni necessarie riguardanti l'addestramento e il pompaggio e le forze traslazionali. I cric devono essere sottoposti a manutenzione e conservati seguendo le istruzioni del fabbricante. La manutenzione e le riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato.

PRIMA DELL'INTERVENTO - SPIEGAZIONE DEI RISCHI

 Usare questo apparecchio solo su una superficie piana e dura, in grado di sostenere il carico indicato sul dispositivo.	 Parcheggiare il veicolo e inserire il freno a mano per evitare qualsiasi movimento inaspettato.  Prima di sollevare il veicolo, inserire una marcia per evitare qualsiasi movimento inaspettato.
--	--

FUNZIONAMENTO

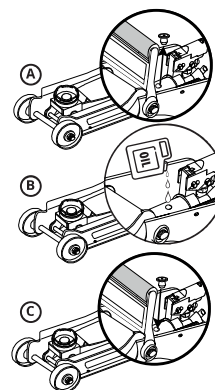
Sollevare il veicolo	Abbassare il veicolo
1. Posizionare la leva sulla valvola di scarico. Ruotare la leva in senso orario fino a quando si sente una forte resistenza che impedisce di avvitare ulteriormente. Centrare la superficie di appoggio del cric sotto il punto di sollevamento.	1. Sollevare sufficientemente il carico per poter rimuovere le colonnette con attenzione.
2. Verificare il punto di sollevamento, pompare con la leva effettuando un movimento ripetitivo dall'alto in basso fino a quando il cric non tocca il punto di sollevamento. Per sollevare il veicolo, pompare con la leva fino a raggiungere l'altezza desiderata.	2. Per abbassare il cric posizionare la leva sulla valvola di scarico, ruotare lentamente la leva in senso antiorario senza superare ½ giro completo.
3. Mettere immediatamente in sicurezza il carico poggiando il veicolo su colonnette adatte.	3. Dopo aver rimosso il cric sotto il carico, premere la superficie di appoggio per abbassare al massimo il braccio di sollevamento.
Figura 2 Sollevamento: 1 Sollevamento: 2 	Discesa : 

MANUTENZIONE

Si raccomanda far effettuare un controllo annuale da un tecnico qualificato. Il cric deve essere sottoposto a manutenzione e riparato conformemente alle istruzioni del fabbricante. Questa manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato. Usare solo olio per cric idraulici di buona qualità di tipo HV22. Il livello dell'olio non deve fuoriuscire dal contenitore. Per pulire il cric non usare prodotti aggressivi o solventi.

PROCEDURA DI RABBOCCO DELL'OLIO

1. Posizionare il cric su un suolo piano e abbassare la superficie di appoggio al livello inferiore.
2. Rimuovere il tappo dell'olio sollevandolo con un cacciavite piatto e largo. Attenzione a non danneggiare il tappo (fig. A).
3. Riempire la coppa dell'olio fino a quando il livello dell'olio non raggiunge il limite appena sotto il bordo inferiore del foro di riempimento (fig. B).
4. Riposizionare il tappo con un cacciavite piatto (fig. C).
5. Asciugare le eventuali fuoriuscite. Poi realizzare la procedura di spurgo.



PROCEDURA DI SPURGO

6. Posizionare la leva sulla valvola di scarico. Aprire questa valvola ruotandola in senso antiorario, tra 1 e 2 giri completi.
7. Posizionare la leva sul manicotto della pompa ed effettuare circa otto pompate usando tutta la corsa disponibile. Poi lasciare la leva in posizione bassa.
8. Rimuovere il tappo dell'olio per evacuare l'aria. Se necessario, rabboccare l'olio procedendo dopo la tappa 4.
9. Richiudere la valvola di scarico ruotandola in senso orario.
10. Sostituire il tappo.

CONSERVAZIONE

Quando non è usato, abbassare il cric al massimo prima di riporlo nella sua posizione normale (orizzontalmente).

MESSA FUORI SERVIZIO

Al momento della messa fuori servizio, svuotare l'olio dal cric e seguire la regolamentazione in vigore per quanto riguarda lo smaltimento in discarica. Smaltire l'olio nel luogo previsto per assicurarne la valorizzazione, il riutilizzo, il riciclaggio o l'eliminazione in maniera sicura e nel rispetto dell'ambiente.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Sintomi	Cause possibili	Soluzioni
Il cric non solleva il carico	- Valvola di scarico chiusa in maniera non corretta. - Sovraccarico.	- Verificare che la valvola di scarico sia correttamente chiusa. - Correggere il sovraccarico.
La pressione del cric non si mantiene dopo il sollevamento	- Valvola di scarico chiusa in maniera non corretta. - Sovraccarico. - Malfunzionamento del sistema idraulico.	- Verificare che la valvola di scarico sia correttamente chiusa. - Correggere il sovraccarico. - Contattare il servizio clienti.
Il cric non scende dopo lo scarico	Collegamenti inceppati.	Pulire e lubrificare i componenti in movimento.
Il sollevamento è difficile	- Livello d'olio insufficiente. - Aria intrappolata nel sistema.	Fare riferimento al capitolo MANUTENZIONE o far controllare da uno specialista
Sollevamento massimo impossibile	Livello d'olio insufficiente.	Fare riferimento al capitolo MANUTENZIONE o far controllare da uno specialista

Distribuzione Europa: **IMPEX SAS – 140 route des moulins – 38490 CHIMILIN Francia**

Servizio consumatori: **infoconso@impex.fr**

Conservare il manuale d'uso

INSTRUCCIONES

Gato hidráulico móvil de 1800 kg - Cumple la norma EN 1494+A1 de diciembre de 2008

CONSERVE ESTE MANUAL: Para su seguridad, es importante que lea, comprenda y respete la información que acompaña a este gato, así como la etiqueta colocada en el aparato. El propietario y el usuario de este equipo deben comprender perfectamente los procedimientos de seguridad de funcionamiento antes de utilizarlo. El propietario y el usuario deben ser conscientes de que el uso y la reparación de este aparato pueden requerir habilidades y conocimientos específicos. Las instrucciones de funcionamiento y las indicaciones de seguridad deberán traducirse a la lengua materna del operario antes de que se le autorice a utilizarlo. En caso de duda sobre el uso correcto y seguro de este gato, apáguelo inmediatamente. **Compruebe el gato antes de cada uso:** No lo utilice si está roto, doblado, agrietado o si alguna de sus piezas está dañada (incluidas las etiquetas). Un gato que parezca dañado de alguna manera, que funcione mal o al que le falten piezas debe ser desactivado inmediatamente. Si el gato ha sido sometido, o se sospecha que ha sido sometido, a una carga brutal (una carga que ha caído repentinamente sobre el gato, y de forma inesperada), deje de utilizarlo inmediatamente hasta que haya sido revisado por un centro de mantenimiento autorizado por el fabricante. La fuerza requerida durante su uso puede ser mayor a 400 Newtons, por lo que habrá que pedir ayuda a una segunda persona. Cuando no se utilice el gato, baje el brazo de elevación al máximo antes de guardarlo.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

El gato hidráulico está diseñado para elevar, no para soportar las cargas indicadas. No está permitido trabajar bajo la carga elevada hasta que esta se haya asegurado con los medios adecuados. Está diseñado para ser utilizado en combinación con soportes. Una vez elevado el vehículo, alivie inmediatamente la carga apoyando el vehículo sobre soportes con una capacidad de carga adecuada. El gato permite elevar una carga en el punto de elevación de forma rápida y sin sacudidas. El nivel de presión acústica emitido, ponderado A y promediado en el tiempo, en el puesto de trabajo es inferior a 70 dB(A). Uso previsto: elevar uno de los ejes de un vehículo para realizar operaciones de mantenimiento o reparación. Consulte el manual de usuario del vehículo para localizar los puntos de elevación.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Potencia de carga: 1800 kg
- Altura mínima: 105 mm
- Altura máxima: 350 mm
- Peso del gato: 11,9 kg

ANTES DE UTILIZAR EL GATO

1. Compruebe la compatibilidad del producto con la aplicación que desea darle.
2. Antes de utilizar el gato, lea el manual del usuario en su totalidad y familiarícese con las características del producto, sus componentes y aprenda a identificar los peligros relacionados con su uso.
3. Compruebe que el gato funciona correctamente antes de utilizarlo.

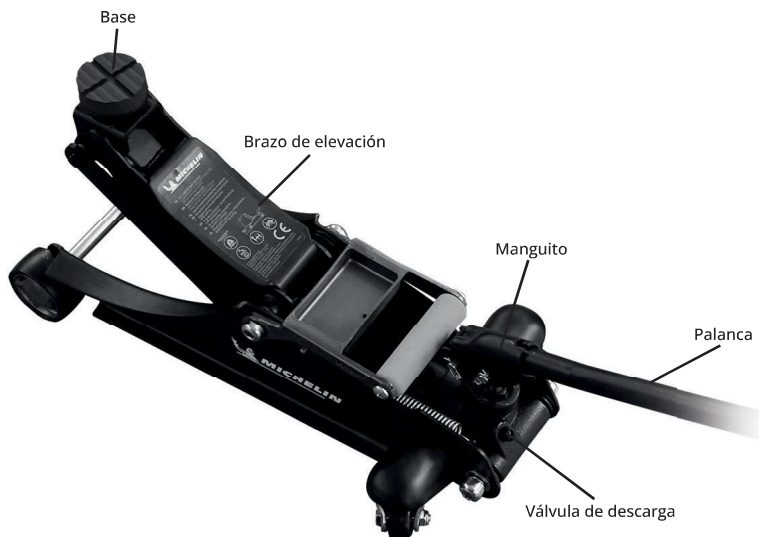


Figura 1
Lista de piezas de un gato hidráulico

ATENCIÓN

No se debe exceder nunca la carga máxima indicada. Este aparato es únicamente un dispositivo de elevación. Después de la elevación, alivie inmediatamente la carga con ayuda de soportes adecuados. Utilice este aparato únicamente sobre una superficie plana y dura, capaz de soportar la carga indicada en el aparato. El hecho de no tener en cuenta estas instrucciones de seguridad puede provocar lesiones personales y/o daños materiales. Para evitar el riesgo de aplastamiento y otras lesiones: no intervenga nunca sobre, debajo o cerca de una carga sostenida únicamente por un gato. El entorno alrededor de la carga elevada y del gato debe estar despejado, no lo utilice cerca de una pared, pilar u otro vehículo. Este producto no se debe utilizar en condiciones adversas (p. ej.: climas extremos, heladas, campos magnéticos fuertes). La vida útil del producto es de 5 años a partir de la fecha de compra. Está prohibido usar este producto para levantar personas. Está prohibido manipular cargas cuya naturaleza podría conducir a situaciones peligrosas (p. ej.: metales fundidos, ácidos, materiales radiantes, en particular cargas frágiles). Si el producto está fuera de servicio, debe ser destruido. El producto no debe estar en contacto los alimentos.

No utilizar este aparato para mover una carga.

No utilizar bajo la lluvia.

No utilizar en una atmósfera potencialmente explosiva.

No utilizar con viento fuerte.

No utilizar bajo la lluvia.

No utilizar en un entorno polvoriento.

El gato debe utilizarse dentro de los siguientes límites de aplicación: Temperatura entre -20 °C y +50 °C.

Hay que verificar el estado de las marcas y que estas sean idénticas a la marca inicial.

El operario debe poder controlar el dispositivo de elevación y la carga durante todos los movimientos. Cuando se recarga el sistema hidráulico, se deben respetar las características del fluido hidráulico utilizado en el gato y el nivel del fluido hidráulico según las instrucciones del fabricante. No se puede realizar ninguna modificación por la que el gato deje de cumplir con los estándares de seguridad.

MENSAJE DE SEGURIDAD

Antes de bajar la carga, compruebe que no haya herramientas debajo de la carga y que todas las personas estén a una distancia suficiente. No modifique nunca este aparato. Utilice exclusivamente los accesorios/adaptadores suministrados por el fabricante. Asegúrese de levantar el vehículo por los puntos de elevación previstos por el fabricante del vehículo. Si el gato se bloquea bajo una carga, hay que utilizar otro gato, elevar la carga más alto para liberar el gato bloqueado y luego bajar la carga con el segundo gato. En caso de cambio de repuestos, póngase en contacto con nuestra línea de asistencia telefónica Michelin: +33 (0)4 76 32 69 37 o por correo electrónico: michelin@impex.fr. No está permitido trabajar debajo de la carga elevada hasta que esté asegurada con los medios adecuados (p. ej., calzos). Hay que asegurarse de proporcionar al operario toda la información necesaria sobre la formación y las fuerzas de bombeo y de traslación. Los gatos se deben mantener y reparar siguiendo las instrucciones del fabricante. Todas las labores de mantenimiento y las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado.

ANTES DE LA INTERVENCIÓN - EXPLICACIONES DE LOS RIESGOS

 Utilice este aparato únicamente sobre un suelo plano y duro, capaz de soportar la carga indicada en el aparato.	 Aparque el vehículo y eche el freno de mano para evitar cualquier movimiento inesperado.  Antes de levantar el vehículo, ponga una marcha para evitar cualquier movimiento inesperado.
--	---

FONCTIONNEMENT

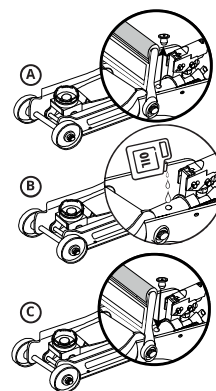
Levantar el vehículo	Bajar el vehículo
1. Coloque la palanca en la válvula de descarga. Gire la palanca en sentido horario hasta encontrar una resistencia fuerte que impida seguir apretando. Centre la base del gato debajo del punto de elevación.	1. Levante la carga lo suficiente como para poder retirar los calzos con cuidado.
2. Compruebe el punto de elevación, bombee con el palanca realizando un movimiento repetitivo de arriba abajo hasta que el gato alcance el punto de elevación. Para elevar el vehículo, bombee con el palanca hasta alcanzar la altura deseada.	2. Para bajar el gato, coloque el brazo en el grifo de descarga y gírelo lentamente en sentido antihorario, sin sobrepasar media vuelta.
3. Asegure inmediatamente la carga apoyando el vehículo sobre unos soportes adecuados.	3. Después de retirar el gato de debajo de la carga, presione la base para bajar al máximo el brazo de elevación.
Figura 2 Elevación : 1 Elevación : 2 	Bajada : 

MANTENIMIENTO

Se recomienda que un técnico cualificado realice una inspección anual. El gato debe ser mantenido y reparado de acuerdo con las instrucciones del fabricante, y este mantenimiento debe ser realizado por personal cualificado. Utilice únicamente aceite para gatos hidráulicos de buena calidad (p. ej., HV22). El nivel de aceite no debe salirse del recipiente. Para limpiar el gato, no utilice productos agresivos ni disolventes.

PROCEDIMIENTO DE LLENADO DE ACEITE

1. Coloque el gato sobre un suelo bien plano y baje la base al máximo.
2. Retire el tapón de aceite levantándolo con un destornillador plano y ancho. Tenga cuidado de no dañar el tapón (fig. A).
3. Llene el depósito de aceite hasta que el nivel de aceite esté justo por debajo del borde inferior de la abertura de llenado (fig. B).
4. Vuelva a fijar el tapón con el destornillador plano (fig. C).
5. Limpiar cualquier posible goteo de aceite. A continuación, realice el procedimiento de purga.



PROCEDIMIENTO DE PURGA

6. Coloque la palanca en la válvula de descarga. Abra esta válvula girándola en sentido antihorario entre 1 y 2 vueltas completas.
7. Coloque la palanca en el manguito de la bomba y bombee unas ocho veces utilizando todo el recorrido disponible. A continuación, deje la palanca en posición baja.
8. Retire el tapón de aceite para purgar el aire. Si es necesario, vuelva a llenar el aceite siguiendo los pasos a partir del 4.
9. Vuelva a cerrar la válvula de descarga girándola en sentido horario.
10. Vuelva a colocar el tapón.

ALMACENAMIENTO

Cuando no se utilice, baje el gato al máximo antes de guardarlo en su posición normal (horizontal).

ELIMINACIÓN

Cuando deseche este producto, vacíe todo el aceite contenido y siga la normativa vigente en materia de eliminación de residuos. Lleve el aceite a un lugar destinado a tal efecto para garantizar su valorización reciclaje o eliminación de forma segura y respetuosa con el medio ambiente.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntomas	Posibles causas	Soluciones
El gato no levanta la carga	• Válvula de descarga mal cerrada. • Sobrecarga.	• Compruebe que la válvula de descarga esté bien cerrada. • Corrija la sobrecarga.
El gato no mantiene la presión después de levantar la carga	• Válvula de descarga mal cerrada. • Sobrecarga. • Fallo del sistema hidráulico.	• Compruebe que la válvula de descarga esté bien cerrada. • Corrija la sobrecarga. • Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.
El gato no baja después de la descarga	• Conexiones atascadas.	• Limpie y engrase las piezas móviles.
Elevación dificultosa	• Nivel de aceite insuficiente. • Aire atrapado en el sistema.	• Consulte el capítulo MANTENIMIENTO o mande revisar por un especialista
Elevación máxima imposible	• Nivel de aceite insuficiente.	• Consulte el capítulo MANTENIMIENTO o mande revisar por un especialista

Distribución en Europa: **IMPEX SAS – 140 route des moulins – 38490 Chimilin (Francia)**

Servicio de Atención al Cliente: **infoconso@impex.fr**

Conservar este manual de instrucciones

MODO DE UTILIZAÇÃO

Macaco hidráulico rolante 1.800kg - Conforme à norma EN 1494+A1 dezembro de 2008

CONSERVE ESTE MANUAL: Para a sua segurança, é importante que leia, compreenda e respeite as informações que acompanha este macaco, assim como as da etiqueta colocada no aparelho. O proprietário e o utilizador deste material devem ter uma perfeita compreensão dos procedimentos de segurança de funcionamento do macaco antes de qualquer utilização. O proprietário e o utilizador devem estar conscientes do facto que a utilização e a reparação deste aparelho poderão exigir competências e conhecimentos específicos. As instruções de funcionamento e as instruções de segurança deverão ser traduzidas no idioma de origem do operador antes que este possa ser autorizado a utilizar este macaco. Em caso de dúvida em relação à boa utilização deste macaco com toda a segurança, colocá-lo fora do circuito imediatamente.

Controlar o macaco antes de qualquer utilização: Não o utilizar se estiver quebrado, dobrado, fissurado ou se certas peças estiverem danificadas (incluindo as etiquetas). Um macaco que parece avariado de qualquer maneira que seja, que funciona mal, ou ao qual faltam algumas peças, deve ser imediatamente posto fora de circuito. Se o macaco tiver sido submetido, ou houver suspeitas de que o foi, a uma carga brutal (uma carga caída subitamente sobre o macaco, de maneira inesperada), cessar imediatamente a utilização do macaco enquanto não tiver sido verificado por um centro de manutenção habilitado pelo fabricante. Aquando da sua utilização, a força necessária pode ser superior a 400 Newtons: é necessário solicitar a ajuda de uma segunda pessoa. Quando o macaco não é utilizado, baixar o braço de elevação ao máximo antes de armazená-lo.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

O macaco hidráulico foi concebido para elevar, e não para suportar as cargas prescritas. Não é permitido trabalhar sob a carga em elevação antes que esta tenha sido arrimada com os meios apropriados. Foi concebido para ser utilizado em associação com escoras. Uma vez elevado o veículo, aliviar imediatamente a carga repousando o veículo sobre escoras com uma capacidade de carga adequada. O macaco permite elevar uma carga no ponto de elevação, rapidamente e sem choques. O nível de pressão acústica emitido, ponderado A e em média no tempo, no posto de trabalho é inferior a 70 dB(A). Utilização prevista: elevar um dos eixos de um veículo para proceder a operações de manutenção ou reparação. Consultar o manual do utilizador do veículo para localizar os pontos de elevação.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Potência de carga: 1.800 kg
- Altura mínima: 105mm
- Altura máxima: 350mm
- Peso do macaco: 11, 9Kg

ANTES DE UTILIZAR O MACACO

1. Verificar a compatibilidade do produto com o uso que pretende fazer do mesmo.
2. Antes de utilizar o macaco, ler o manual do utilizador na sua totalidade e familiarizar-se com as funcionalidades do produto, os seus componentes, e aprender a identificar os perigos ligados à sua utilização.
3. Verificar que o o cilindro funciona sem dificuldade antes de utilizar o macaco.

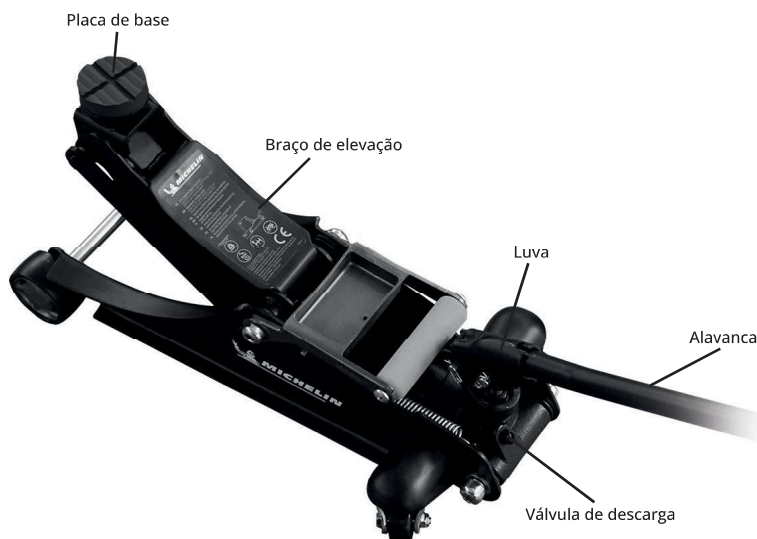


Figura 1
Nomenclatura dos elementos de um macaco hidráulico

ATENÇÃO

Nunca exceder a carga máxima indicada. Este aparelho é um dispositivo de elevação unicamente. Após a elevação, aliviar imediatamente a carga utilizando escoras adaptadas. Utilizar este aparelho unicamente sobre uma superfície plana e dura, capaz de suportar a carga indicada no aparelho. O facto de negligenciar estas instruções de segurança poderá provocar lesões corporais e/ou danos materiais. Para evitar todo o risco de esmagamento e outras lesões: nunca intervir sobre, sob ou perto de uma carga suportada apenas por um macaco. O ambiente em torno da carga elevada e do macaco deve estar desobstruído, não o utilizar perto de uma parede, de um pilar ou de um outro veículo. Este produto não deve ser utilizado em condições difíceis (por exemplo, climas extremos, aplicações sob o gelo, campos magnéticos potentes). A vida útil do produto é de 5 anos a partir da data de compra. É proibido utilizar este produto para elevar pessoas. É proibido movimentar cargas cuja natureza possa levar a situações perigosas (por exemplo, metais em fusão, ácidos, materiais irradiantes, em particular cargas frágeis). Se o produto estiver avariado, deve ser destruído. Este produto não deve entrar em contacto com alimentos.

Não utilizar para deslocar uma carga.

Não utilizar nos navios.

Não utilizar numa atmosfera potencialmente explosiva.

Não utilizar em caso de vento forte.

Não utilizar sob a chuva.

Não utilizar num ambiente poeirento.

O macaco deve ser utilizado dentro dos seguintes limites de aplicação: Temperatura entre -20°C e +50°C.

É necessário verificar o estado das marcações e que estas permanecem idênticas à marcação inicial.

É necessário que o operador possa vigiar o dispositivo de elevação e a carga durante todos os movimentos. Quando o sistema hidráulico for recarregado, as características do fluido hidráulico utilizado no macaco e o nível do fluido hidráulico tal como indicado pelo fabricante devem ser respeitados. Não efetuar nenhuma alteração suscetível de prejudicar a conformidade do macaco com a norma de segurança.

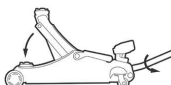
MENSAGEM DE SEGURANÇA

Antes de descer a carga, controlar que nenhuma ferramenta encontra-se sob a carga e que todas as pessoas estão situadas a uma distância suficiente. Não modificar em caso algum este aparelho. Utilizar exclusivamente os acessórios/adaptadores fornecidos pelo fabricante. Certificar-se de elevar o veículo pelos pontos de elevação previstos pelo construtor do veículo. Se o macaco estiver bloqueado sob uma carga, é preciso utilizar um outro macaco, elevar a carga mais acima para libertar o macaco bloqueado e fazer descer a carga com o segundo macaco. Em caso mudança de peças sobresselentes, agradecemos que entre em contacto com a nossa assistência telefónica Michelin: +33 (0)4 76 32 69 37. Email: michelin@impex.fr. Não é permitido trabalhar sob a carga em elevação antes que esta tenha sido arrimada com os meios apropriados, tais como escoras. Toda a informação necessária relativa à formação e às forças de bombeamento e translação deve ser fornecida ao operador. Os macacos devem ser mantidos e reparados de acordo com as instruções do fabricante. Esta manutenção e estas reparações devem ser efetuadas por pessoal qualificado.

ANTES DA INTERVENÇÃO - EXPLICAÇÕES DOS RISCOS

 Utilizar este aparelho unicamente num solo plano e duro, capaz de suportar a carga indicada no aparelho.	 Estacionar o veículo e acionar o travão de mão para evitar qualquer movimento inesperado.  Antes de elevar o veículo, engatar uma velocidade para evitar qualquer movimento inesperado.
---	--

FUNZIONAMENTO

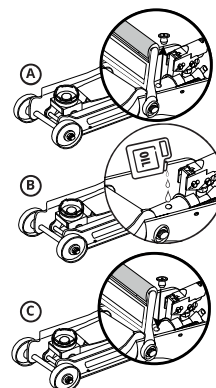
Elevar o veículo	Descer o veículo
1. Posicionar a alavanca na válvula de descarga. Rodar a alavanca no sentido horário, até encontrar uma resistência forte impedindo de continuar a aparafusar. Centrar a placa de base do macaco sob o ponto de elevação.	1. Elevar suficientemente a carga para poder retirar as escoras com precaução.
2. Verificar o ponto de elevação, bombear com a alavanca efetuando um movimento repetitivo de cima para baixo até que o macaco toque o ponto de elevação. Para elevar o veículo, bombear com a alavanca até atingir a altura desejada.	2. Para descer o macaco, posicionar a alavanca na válvula de descarga, rodar lentamente a alavanca no sentido anti-horário, sem no entanto exceder uma ½ volta completa.
3. Colocar imediatamente em segurança a carga, repousando o veículo sobre escoras apropriadas.	3. Após ter retirado o macaco de sob a carga, apoiar na placa de base para baixar ao máximo o braço de elevação.
Figura 2 Elevação: 1 Elevação: 2 	Discesa : 

MANUTENÇÃO

É recomendado fazer realizar um controlo anual, por um técnico qualificado. O macaco deve ser conservado e reparado de acordo com as instruções do fabricante, esta manutenção deve ser efetuada por pessoal qualificado. Utilizar unicamente um óleo para macaco hidráulico de boa qualidade do tipo HV22. O nível do óleo não deve transbordar do seu alojamento. Para limpar o macaco, não utilizar produtos agressivos ou solventes.

PROCEDIMENTO PARA COMPLETAR O NÍVEL DO ÓLEO

1. Colocar o macaco sobre um solo bem plano, e baixar a placa de base ao máximo.
2. Retirar a tampa do óleo elevando-a com a ajuda de uma chave de parafuso chata e larga. Atenção para não avariar a tampa (fig A).
3. Encher o cárter com óleo até que o nível do óleo esteja justo abaixo da borda inferior do orifício de enchimento (fig B).
4. Reinstalar a tampa com a ajuda da chave de parafuso chata (fig C).
5. Enxugar os eventuais escorrimentos. Depois realizar o procedimento de purga.



PROCEDIMENTO DE PURGA

6. Colocar a alavanca na válvula de descarga. Abrir a válvula rodando-a no sentido anti-horário, entre 1 e 2 voltas completas.
7. Colocar a alavanca na luva da bomba e bombear cerca de oito vezes utilizando todo o curso disponível. Deixar a alavanca na posição baixa.
8. Retirar a tampa de óleo para evacuar o ar. Se necessário, completar o óleo procedendo a partir da etapa 4.
9. Fechar novamente a válvula de descarga, rodando-a no sentido horário.
10. Reinstalar a tampa.

ARRUMAÇÃO

Quando não for utilizado, baixar o macaco ao máximo antes de armazená-lo na sua posição normal (horizontalmente).

COLOCAÇÃO FORA DE SERVIÇO

Aquando da colocação fora de serviço, pedimos que esvazie o macaco do seu óleo e siga a regulamentação em vigor relativa à eliminação do produto. Agradecemos que deposite o óleo num local previsto para o efeito, para assegurar a sua valorização, reutilização, reciclagem ou a sua eliminação de maneira segura e no respeito do meio ambiente.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Sintomas	Origens possíveis	Soluções
O macaco não eleva a carga	• Válvula de descarga mal fechada. • Sobrecarga.	• Verificar se a válvula de descarga está bem fechada. • Corrigir a sobrecarga.
A pressão do macaco não se mantém após a elevação	• Válvula de descarga mal fechada. • Sobrecarga. • Falha do sistema hidráulico.	• Verificar se a válvula de descarga está bem fechada. • Corrigir a sobrecarga. • Contactar a Assistência ao Consumidor.
O macaco não desce após a descarga	• Ligações gripadas.	• Limpar e lubrificar as peças em movimento.
A elevação é difícil	• Nível de óleo insuficiente. • Ar preso no sistema.	• Referir-se ao capítulo MANUTENÇÃO, ou fazer controlar por um especialista.
Elevação máxima impossível	• Nível de óleo insuficiente.	• Referir-se ao capítulo MANUTENÇÃO, ou fazer controlar por um especialista.

Distribuição Europa: **IMPEX SAS – 140 route des moulins – 38490 CHIMILIN França**

Assistência ao Consumidor: **infoconso@impex.fr**

Manual de utilização a conservar

GEBRUIKSAANWIJZING

Hydraulische rolkrik 1800 kg - Conform de norm EN 1494+A1 december 2008

BEWAAR DEZE HANDLEIDING: Voor uw eigen veiligheid is het belangrijk de bij deze krik en op het op het apparaat geplaatste etiket verstrekte informatie te lezen, te begrijpen en in acht te nemen. De eigenaar en de gebruiker van dit apparaat moeten de veiligheidsprocedures voor het laten functioneren van de krik goed begrepen hebben, alvorens deze te gaan gebruiken. De eigenaar en de gebruiker moeten zich realiseren dat voor het gebruik en de reparatie van dit apparaat specifieke kennis van zaken en capaciteiten nodig kunnen zijn. Om deze krik te kunnen gebruiken, moeten de instructies voor de werking en de veiligheid vertaald worden in de moedertaal van de bediener. In geval van twijfel over een juist en veilig gebruik van deze krik moet deze onmiddellijk buiten werking worden gesteld. **Controleer de krik vóór ieder gebruik:** Gebruik deze niet als deze gebroken, doorgebogen of gescheurd is of als bepaalde onderdelen beschadigd zijn (inclusief de etiketten). Een krik die op welke wijze dan ook beschadigd lijkt te zijn of slecht werkt, of waarvan bepaalde onderdelen ontbreken, moet onmiddellijk buiten werking gesteld worden. Als de krik is blootgesteld aan een plotselinge last of als men denkt dat dit het geval is geweest (een last die plotseling en onverwachts op de krik is gevallen), moet men het gebruik van de krik onmiddellijk staken, totdat deze door een door de fabrikant erkende onderhoudsdienst nagekeken is. Tijdens het gebruik kan de benodigde kracht meer dan 400 Newton bedragen: vraag in dat geval hulp aan een derde. Klap, wanneer de krik niet gebruikt wordt, deze zo ver mogelijk in alvorens hem op te bergen.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

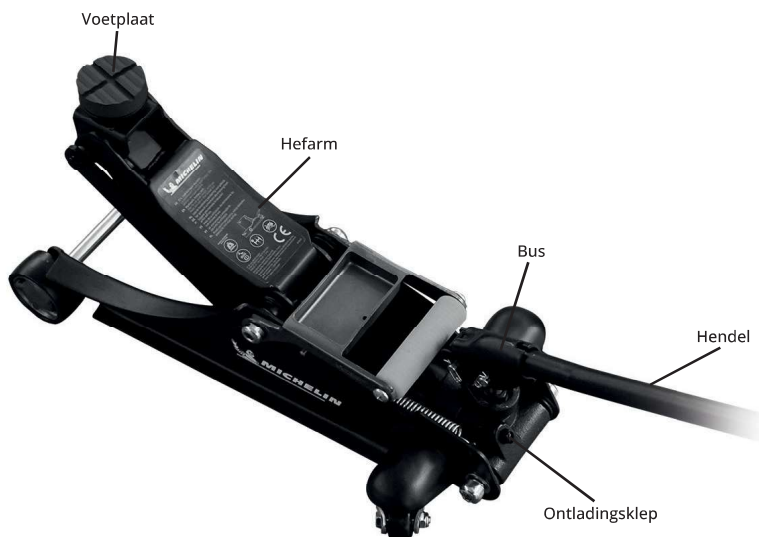
De hydraulische krik is ontworpen voor het ophijzen, en niet voor het ondersteunen, van de hiervoor bedoelde lasten. Het is niet toegestaan te werken onder een opgetilde last, totdat deze met de juiste middelen vastgesjord is. Deze is ontworpen voor een gebruik in combinatie met assteunen. Na het ophijzen van het voertuig moet de last onmiddellijk verlicht worden door het voertuig op de assteunen met het juiste laadvermogen te plaatsen. Met de krik kan een last snel en zonder schokken op het krikpunt worden opgehesen. Het voortgebrachte A-gewogen geluidsdrukkniveau op de werkplek, gemiddeld over de tijd, is minder dan 70 dB(A). Gebruiksdoel: het ophijzen van een van de assen van een voertuig om onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit te voeren. Raadpleeg de gebruikershandleiding van het voertuig voor de hijspunten.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Laadvermogen: 1800 kg
- Min. hoogte: 105 mm
- Max. hoogte: 350 mm
- Gewicht van de krik: 11,9 kg

ALVORENS DE KRIK TE GEBRUIKEN

1. Controleer of het product geschikt is voor de toepassing die u in gedachten heeft.
2. Lees, alvorens de krik te gebruiken, de gebruikershandleiding in zijn geheel door en maak u vertrouwd met de functionaliteiten van het product en zijn onderdelen en leer de met het gebruik verband houdende gevaren te herkennen.
3. Controleer of de vijzel werkt zonder schokken alvorens de krik te gebruiken.



Figuur 1
Stuklijst van de onderdelen van een hydraulische krik

OPGELET

Nimmer de aangegeven maximale belasting overschrijden. Dit apparaat dient uitsluitend als hijsvoorziening. Na het ophijzen moet onmiddellijk de druk op de last verminderd worden met behulp van geschikte assteunen. Gebruik dit apparaat uitsluitend op een vlakke, harde ondergrond die de op het apparaat aangegeven belasting kan dragen. Het niet in acht nemen van deze veiligheidsinstructies kan tot lichamelijk letsel en/of materiële schade leiden. Om verplettering en verwondingen te voorkomen: nooit werkzaamheden op, onder of in de buurt van een last uitvoeren die uitsluitend door een krik ondersteund wordt. De omgeving rond de opgehesen last en de krik moet vrij zijn en de krik mag niet gebruikt worden in de buurt van een muur, een pilaar of een ander voertuig. Dit product mag nooit gebruikt worden onder moeilijke omstandigheden (zoals extreem weer, toepassingen wanneer het vriest, krachtige magneetvelden). De levensduur van het product bedraagt 5 jaar vanaf de aankoopdatum. Het is niet toegestaan dit product te gebruiken voor het ophijzen van personen. Het is niet toegestaan lasten te verladen waarvan de aard tot gevaarlijke situaties zou kunnen leiden (bijvoorbeeld fuserende metalen, zuren, stralingsstoffen, in het bijzonder breekbare lasten). Een product dat buiten dienst is, dient vernietigd te worden. Het product mag niet in contact komen met voedingsmiddelen.

Gebruik het niet voor het verplaatsen van een last.

Gebruik het niet op schepen.

Niet in een potentieel explosieve atmosfeer gebruiken.

Niet gebruiken bij harde wind.

Niet gebruiken in de regen.

Niet gebruiken in een stoffige omgeving.

De krik moet binnen de volgende toepassingslimieten gebruikt worden: Temperatuur tussen -20°C en +50°C.

U moet de staat van de markeringen controleren en nagaan of deze identiek zijn aan de oorspronkelijke markeringen.

De bediener moet bij alle bewegingen toezicht kunnen houden op de hijsvoorziening en de last. Wanneer het hydraulische systeem weer opgeladen is, moeten de eigenschappen van de hydraulische vloeistof die in de krik gebruikt wordt en het door de fabrikant aangegeven peil van de hydraulische vloeistof nagekeken worden. Er mogen geen wijzigingen uitgevoerd worden die de conformiteit van de krik aan veiligheidsnorm zouden kunnen aantasten.

VEILIGHEIDSBERICHT

Controleer, alvorens de last te laten zakken, of er zich geen ander gereedschap onder de last bevindt en dat andere personen zich op voldoende afstand bevinden. Wijzig op geen enkele wijze dit apparaat. Gebruik uitsluitend door de fabrikant geleverde accessoires/adapters. Zorg dat het voertuig op de door de fabrikant hiervan voorziene hijspunten wordt opgehesen. Als de krik onder een last geblokkeerd is, moet u een andere krik gebruiken, de last hoger ophijzen om de geblokkeerde krik te bevrijden en daarna de last weer laten zakken met de tweede krik. Neem voor het vervangen van onderdelen contact op met onze telefonische helpdesk voor Michelin: +33 (0)4 76 32 69 37. E-mail: michelin@impex.fr. Het is niet toegestaan te werken onder een opgetilde last, totdat deze door de juiste middelen ondersteund wordt, zoals assteunen. De bediener moet alle informatie krijgen betreffende de vorming en de kracht van het pompen en verplaatsen. De krikken moeten onderhouden en gerepareerd worden volgens de instructies van de fabrikant. Dit onderhoud en deze reparaties moeten door hiertoe bevoegd personeel worden uitgevoerd.

ALVORENS TE BEGINNEN - TOELICHTING OP DE RISICO'S

 Gebruik dit apparaat uitsluitend op een vlakke, harde ondergrond die de op het apparaat aangegeven belasting kan dragen.	 Parkeer het voertuig en trek de handrem aan om onverwachte bewegingen te vermijden.  Zet het voertuig in een versnelling alvorens het op te hijzen om onverwachte bewegingen te vermijden.
---	---

WERKING

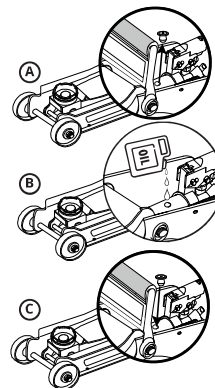
Het voertuig ophijzen	Laat het voertuig zakken
1. Plaats de hendel op de ontladingsklep. Draai de hendel tegen de klok in totdat u door een sterke weerstand niet verder kunt draaien. Centreer de voetplaat van de krik onder het krikpunt.	1. Hijs de last voldoende hoog op om de assteunen voorzichtig te kunnen verwijderen.
2. Controleer het krikpunt, pomp met behulp van de hendel in een herhaalde op- en neergaande beweging totdat de krik het krikpunt raakt. Pomp voor het ophijzen van het voertuig met behulp van de hendel totdat de gewenste hoogte bereikt is.	2. Plaats om de krik te laten zakken de hendel op de ontladingsklep en draai langzaam de hendel tegen de klok in, maar niet meer dan een complete ½ slag.
3. Beveilig de last onmiddellijk door het voertuig op geschikte assteunen te plaatsen	3. Na de krik onder de last verwijderd te hebben, drukt u op de voetplaat om de hijsarm zo ver mogelijk te laten zakken.
Figuur 2 Ophijzen: 1 Ophijzen: 2 	Zakken: 

ONDERHOUD

Een jaarlijkse controle door een hiertoe bevoegde monteur wordt aangeraden. De krik moet onderhouden en gerepareerd worden volgens de instructies van de fabrikant; dit onderhoud moet worden uitgevoerd door vakbekwaam personeel. Gebruik uitsluitend een olie voor hydraulische krikken van goede kwaliteit en van het type HV22. De olie mag niet uit het reservoir overlopen. Voor het reinigen van de krik dient u geen agressieve producten of oplosmiddelen te gebruiken.

PROCEDURE VOOR HET BIJVULLEN VAN DE OLIE

1. Plaats de krik op een vlakke ondergrond en laat de voetplaat zo veel mogelijk zakken.
2. Verwijder de oliedop door deze met behulp van een brede platte schroevendraaier op te tillen. Zorg dat u de dop niet beschadigt (fig A).
3. Vul het oliecarter zodanig dat het oliepeil zich vlak onder de onderrand van de vulopening bevindt (fig B).
4. Zet de dop terug met behulp van een platte schroevendraaier (fig C).
5. Veeg eventuele oliesporen weg. Voer daarna een ontluchting uit.



ONTLUCHTINGSPROCEDURE

6. Plaats de hendel op de ontladingsklep. Open deze klep door hem tegen de klok in te draaien, tussen 1 en 2 volledige slagen.
7. Plaats de hendel op de bus van de pomp en pomp acht keer met behulp van de volledige beschikbare slag. Houd de hendel daarna in de lage positie.
8. Verwijder de oliedop om de lucht te verwijderen. Vul zo nodig olie bij door te werk te gaan vanaf stap 4.
9. Sluit de ontladingsklep door deze met de klok mee te draaien.
10. Zet de dop terug.

OPBERGEN

Klap de krik zo ver mogelijk in wanneer hij niet gebruikt wordt, alvorens hem in zijn normale positie (horizontaal) op te bergen.

BUITEN BEDRIJF STELLEN

Bij het buiten bedrijf stellen verzoeken wij u de olie uit te krik te verwijderen en de geldende regelgeving volgen voor de afdanking hiervan op een stortplaats voor grof vuil. Wij verzoeken u de olie naar een hiervoor aangewezen plaats te brengen, zodat deze op een veilige en milieuvriendelijke wijze nuttig toegepast, hergebruikt, gerecycled of geëlimineerd kan worden.

OPLOSSING VAN PROBLEMEN

Symptomen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De krik hijst de last niet op	• Ontladingsklep niet goed gesloten. • Overbelasting.	• Controleer of de ontladingsklep goed gesloten is. • Corrigeer de overbelasting.
Na het ophijsen blijft de druk van de krik niet op peil	• Ontladingsklep niet goed gesloten. • Overbelasting. • Storing in het hydraulische systeem.	• Controleer of de ontladingsklep goed gesloten is. • Corrigeer de overbelasting. • Neem contact op met de Klantenservice.
De krik zakt niet na het lossen	• De verbindingen zijn geblokkeerd.	• Reinig en smeer de bewegende onderdelen.
Het ophijsen gaat moeilijk	• Te laag oliepeil. • Her zit lucht in het systeem.	• Zie het hoofdstuk ONDERHOUD of laat hem nakijken door een specialist.
Maximaal ophijsen is niet mogelijk	• Te laag oliepeil.	• Zie het hoofdstuk ONDERHOUD of laat hem nakijken door een specialist.

Distributie Europa: **IMPEX SAS – 140 route des moulins – 38490 CHIMILIN Frankrijk**

Klantenservice: **infoconso@impex.fr**

Gebruikshandleiding, gelieve deze te bewaren

INSTRUCTIONS FOR USE

Hydraulic trolley jack 1800kg - Complies with EN 1494+A1 standard December 2008

PLEASE KEEP THIS MANUAL: For your safety, it is important that you read, understand and comply with the information accompanying this jack and on the label on it. The owner and user of this equipment must fully understand the safe operating procedures for the jack before it is used. They should also be aware that the use and repair of this equipment may require specific skills and knowledge. Operating instructions and safety guidelines must be translated into the operator's native language before they are allowed to use this jack. If there is any doubt about the safe use of this jack, stop using it immediately. **Check the jack every time before use:** Do not use it if it is broken, bent, cracked or has any damaged parts (including labels). A jack that appears to be damaged in any way, that malfunctions has or parts missing stop using it immediately. If the jack has been subjected, or is suspected of having been subjected, to a sudden load (a load that has suddenly and unexpectedly fallen on the jack), stop using the jack immediately until it has been checked by an authorised service centre. During use, the force required may exceed 400 Newtons: ask a second person for help. When the jack is not in use, lower the handle as far as possible before storage.

DESCRIPTION OF THE JACK

This hydraulic jack is designed for lifting, not for sustaining the specified loads. No work is allowed under lifted loads, until the load is properly strapped down again using suitable means. It is designed to be used with jack stands. Once the vehicle has been raised, relieve the load immediately by resting it on jack stands with adequate load capacity. The jack is used to lift a load at a lifting point quickly and smoothly. The A-weighted acoustic pressure level emitted at the workstation, averaged over time, is less than 70 dB(A). Intended use: lifting one of the vehicle's axle for maintenance or repair work. Refer to the vehicle's user manual to locate lifting points.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Nominal load: 1800 kg
- Minimum height: 105mm
- Maximum height: 350mm
- Weight of jack: 11.9Kg

BEFORE USING THE JACK

1. Check the product is compatible with your intended use.
2. Before use, read the user manual entirely, familiarise yourself with the product's features and components, and learn to identify potential hazards.
3. Ensure the jack operates smoothly before use.

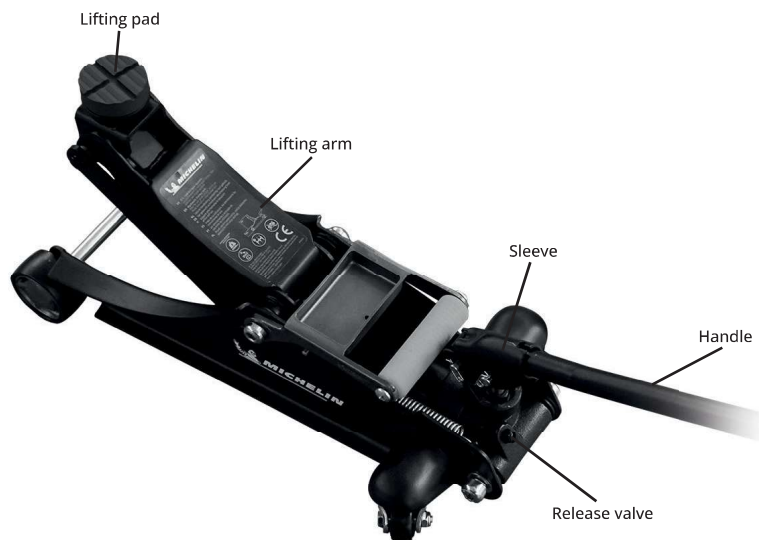


Figure 1
Hydraulic jack components

ATTENTION

Do not exceed the maximum load. This jack is only designed for lifting. Once raised, support the load using suitable stands. Only this the jack on level, hard ground capable of supporting the load shown on the label. Failure to do so may result in personal injury and/or property damage. To avoid any risk of crushing or other injuries: never work on, under or near to a load that is only supported by a jack. Ensure the area around the raised load and the jack is clear; do not use near walls, pillars, or other vehicles. This product should not be used under harsh conditions (e.g. extreme climates, applications in freezing conditions, with powerful magnetic fields). The product lifespan is 5 years from the date of purchase. Using this product to lift people is prohibited. Handling loads could cause hazardous situations (e.g. molten metals, acids, radioactive materials and especially fragile loads) is prohibited. If the product is no longer serviceable it must be destroyed. The product must not come into contact with foodstuffs.

Do not use it to move a load.

Do not use on ships.

Never use in a potentially explosive atmosphere.

Never use in strong winds.

Never use in the rain.

Never use in a dusty environment.

The jack must be used within the following application limits: Temperature between -20°C and +50°C.

Check the condition of any markings and ensure that they are identical to the original markings.

The operator needs to be able to see the lifting mechanism and the load during movements. When refilling the hydraulic system, ensure that the specifications of the hydraulic fluid used in the jack and the level of the fluid are as stated by the manufacturer. No modifications should be made that may affect the jack's compliance with this safety standard.

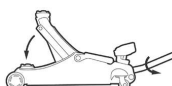
SAFETY MESSAGE

Before lowering the load, check that there are no tools underneath the load and that all persons are at a safe distance. Do not make any modifications to this jack. Only use accessories/adapters supplied by the manufacturer. Ensure the vehicle is raised using the lifting points defined by the vehicle manufacturer. If the jack is blocked underneath a load, use another jack, raise the load higher to release the blocked jack and, then lower the load using the second jack. For any spare parts requirements, please contact the Michelin customer hotline on: +33 (0)4 76 32 69 37. Email: michelin@impex.fr. No work is allowed under lifted loads, until the load is properly supported using suitable means such as stands. All of the necessary information for training and on pumping and translational forces must be provided to the operator. Jacks must be maintained and repaired in line with the manufacturer's instructions. Any maintenance and repair work must be performed by qualified staff.

BEFORE USE - RISKS EXPLAINED

 Only use this jack on a flat, hard surface that is able to support the load indicated on the device.	 Park the vehicle and apply the handbrake to avoid any unexpected movement.  Before lifting the vehicle, put it into gear to prevent any unexpected movement.
---	---

HOW IT WORKS

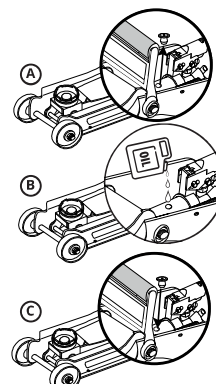
Raising the vehicle	Lowering the vehicle
1. Place the handle on the discharge valve Turn the handle clockwise until it becomes difficult to turn and screw in any further. Centre the lifting pad underneath the lifting point.	1. Raise the jack sufficiently so that the stands may be removed carefully.
2. Check the lifting point, insert the handle into the sleeve and pump it until the jack touches the lifting point. To lift the vehicle, pump the handle until it reaches the required height.	2. To lower the jack, place the handle on the release valve and turn it slowly anticlockwise but not more than ½ turn .
3. Immediately secure the load by resting the vehicle on suitable jack stands.	3. After removing the jack from underneath the load, press on the lifting pad to lower the lifting arm as far as possible.
Figure 2 Raising: 1 Raising: 2 	Lowering : 

MAINTENANCE

We recommend that you have your jack checked annually by a qualified technician. The jack must be serviced and repaired in compliance with the manufacturer's instructions, and this must be carried out by qualified personnel. Only use good quality HV22 hydraulic jack oil. The oil level must never overflow its housing. Do not use aggressive products or solvents to clean the jack.

OIL FILLING PROCEDURE

1. Place the jack on a flat surface and lower the lifting pad as far as possible.
2. Remove the filler plug by lifting it with a large, flat screwdriver. Take care not to damage the plug (fig A).
3. Fill the oil housing until the oil level is just below the lower edge of the filler hole (fig B).
4. Put the plug back in using the flat screwdriver (fig C).
5. Wipe off any spillages. Then bleed the system.



BLEEDING PROCEDURE

6. Place the handle on the discharge valve. Open the valve in an anticlockwise direction, between one and turn complete turns.
7. Place the handle in the sleeve and pump fully up and down about eight times. Then leave the handle on the lower position.
8. Remove the filler plug to release the air. If required, top up the oil level by following the procedure from step 4.
9. Close the release valve by turning it clockwise.
10. Put the plug back in place.

STORAGE

When not in use, lower the jack as far as possible before storing it in its normal position (horizontal).

DISPOSAL OF THE JACK

When disposing of the jack, drain its oil and follow the applicable regulations for disposal. Please dispose of the oil at an appropriate facility to ensure its recovery, reuse, recycling, or safe disposal in an environmentally responsible manner.

TROUBLESHOOTING

Symptoms	Possible causes	Solutions
The jack does not lift the load	• Release valve is not closed correctly. • Load is too heavy	• Check that the release valve is closed correctly. • Modify the load to within limits.
The jack's pressure does not hold after lifting	• Release valve is not closed correctly. • Load is too heavy • Hydraulic system problem.	• Check that the release valve is closed correctly. • Modify the load to within limits.
The jack does not lower after the release valve is opened	• Joints are seized.	• Clean and lubricate the moving parts.
It is difficult to lift the load	• Oil level is too low. • Air trapped in the circuit.	• Refer to the MAINTENANCE chapter or have the jack checked by a specialist
Jack cannot be raised to maximum height	• Oil level is too low.	• Refer to the MAINTENANCE chapter or have the jack checked by a specialist

Distribution Europe : **IMPEX SAS – 140 route des moulins – 38490 CHIMILIN France**

Customer service : **infoconso@impex.fr**

Please keep these instructions

BEDIENUNGSANLEITUNG

Hydraulischer Wagenheber 1800 kg - Entspricht der Norm EN 1494+A1 Dezember 2008

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF: Für Ihre Sicherheit ist es wichtig, dass Sie die Bedienungsanleitung und die Angaben auf dem Etikett dieses Wagenhebers lesen, verstehen und einhalten. Der Eigentümer und der Benutzer dieses Geräts müssen die Verfahren für die Betriebssicherheit des Wagenhebers vor dessen Verwendung vollkommen kennen. Der Eigentümer und der Benutzer müssen sich dessen bewusst sein, dass die Verwendung und die Reparatur dieses Geräts Fachkenntnisse und Fachkompetenzen erfordern können. Die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise müssen in die Sprache des Bedieners übersetzt sein, bevor er diesen Wagenheber verwenden darf. Bei Zweifeln bezüglich der sicheren Verwendung dieses Wagenhebers ist dieser sofort auszusondern. **Den Wagenheber vor der Verwendung überprüfen:** Nicht verwenden, wenn er beschädigt, geknickt oder eingerissen ist oder wenn die Teile Schäden aufweisen (inkl. Etiketten). Ein Wagenheber, bei dem der Verdacht auf Beschädigung irgendeiner Art besteht, der schlecht funktioniert oder bei dem bestimmte Teile fehlen, ist sofort auszusondern. Wenn der Wagenheber einer plötzlich aufgetretenen großen Kraft (eine plötzlich und unerwartet auf den Wagenheber fallende Last) ausgesetzt war oder ein entsprechender Verdacht besteht, ist die Arbeit mit dem Wagenheber sofort einzustellen. Lassen Sie den Wagenheber dann von einem vom Hersteller zugelassenen Fachbetrieb überprüfen. Bei der Verwendung kann die erforderliche Kraft mehr als 400 N betragen: Es muss eine zweite Person zum Helfen hinzugezogen werden. Wenn der Wagenheber nicht verwendet wird, senken Sie den Hebearm vollständig ab, bevor Sie ihn einlagern.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Der hydraulische Wagenheber ist dafür ausgelegt, entsprechende Lasten zu heben, aber nicht, um sie abzustützen. Es ist nicht gestattet, unter der angehobenen Last zu arbeiten, solange die Last nicht mit geeigneten Mitteln gesichert ist. Der Wagenheber ist in Kombination mit Unterstellböcken zu verwenden. Sobald das Fahrzeug angehoben wurde, ist die Last sofort durch Ablegen des Fahrzeugs auf Unterstellböcken mit einer entsprechenden Tragfähigkeit abzufangen. Der Wagenheber ermöglicht das schnelle und gleichmäßig Anheben einer Last am Hebeplatz. Der A-bewertete, zeitlich gemittelte Schalldruckpegel am Arbeitsplatz liegt unter 70 dB(A). Vorgesehene Verwendung: Anheben einer der Achsen eines Fahrzeugs, um es zu warten oder zu reparieren. Schlagen Sie in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs nach, um die Hebeplätze zu ermitteln.

TECHNISCHE DATEN

- Tragfähigkeit: 1800 kg
- Minimale Hubhöhe: 105 mm
- Maximale Hubhöhe: 350 mm
- Gewicht des Wagenhebers: 11,9 kg

VOR DER VERWENDUNG DES WAGENHEBERS

1. Überprüfen Sie, ob dieser Wagenheber für den vorgesehenen Zweck geeignet ist.
2. Lesen Sie vor der Verwendung des Wagenhebers die Bedienungsanleitung für den Benutzer vollständig durch, um sich mit den Funktionen des Produkts und seinen Bauteilen vertraut zu machen sowie die mit seiner Verwendung verbundenen Gefahren zu erkennen.
3. Überprüfen Sie vor der Verwendung des Wagenhebers, dass der Kolben reibungslos funktioniert.

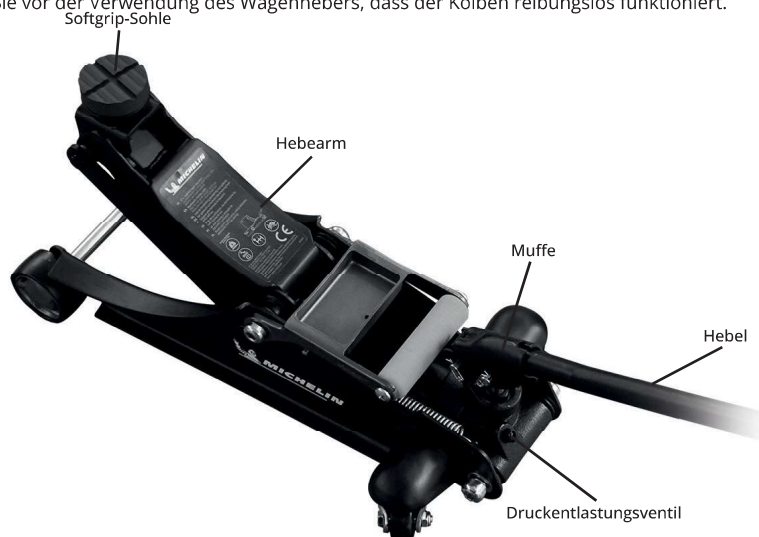


Abbildung 1
Nomenklatur der Teile eines Hydraulikwagenhebers

ACHTUNG

Die angegebene maximale Last niemals überschreiten. Dieses Gerät dient nur zum Anheben. Nach dem Anheben ist die Last sofort mit geeigneten Unterstellböcken abzustützen. Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich auf einer flachen und harten Oberfläche, die die auf dem Gerät angegebene Last tragen kann. Bei Missachtung dieser Sicherheitshinweise besteht die Gefahr von Personen- und/oder Sachschäden. Um das Risiko von Quetschungen und anderen Verletzungen zu vermeiden: Arbeiten Sie niemals an, unter oder in der Nähe einer Last, die nur durch einen Wagenheber gestützt wird. Der Bereich um die angehobene Last und den Wagenheber muss frei von Hindernissen sein. Der Wagenheber darf nicht in der Nähe einer Wand, eines Pfeilers oder eines anderen Fahrzeugs verwendet werden. Dieses Produkt darf nicht unter erschwerten Bedingungen eingesetzt werden (z. B. extreme klimatische Bedingungen, Frost, starke Magnetfelder). Die Lebensdauer des Produkts beträgt 5 Jahre ab dem Kaufdatum. Es ist verboten, dieses Produkt zum Heben von Personen zu verwenden. Es ist verboten, Lasten zu handhaben, die aufgrund ihrer Art zu gefährlichen Situationen führen könnten (z. B. geschmolzene Metalle, Säuren, strahlende Materialien, besonders zerbrechliche Lasten). Wenn das Produkt außer Betrieb genommen wurde, ist es zu entsorgen. Das Produkt darf nicht in Kontakt mit Lebensmitteln kommen. Verwenden Sie das Gerät nicht, um eine Last zu transportieren.

Nicht auf Schiffen verwenden.

Nicht in einer explosionsgefährdeten Atmosphäre verwenden.

Nicht bei starkem Wind verwenden.

Nicht im Regen verwenden.

Nicht in einer staubigen Umgebung verwenden.

Der Wagenheber ist innerhalb der folgenden Anwendungsgrenzen zu verwenden: Temperatur zwischen -20 °C und +50 °C.

Überprüfen Sie den Zustand der Markierungen und stellen Sie sicher, dass sie mit der ursprünglichen Markierung übereinstimmen.

Der Bediener muss in der Lage sein, das Hebegerät und die Last bei allen Bewegungen zu überwachen. Beim Nachfüllen des Hydrauliksystems sind die Eigenschaften der im Wagenheber verwendeten Hydraulikflüssigkeit und der vom Hersteller angegebene Hydraulikflüssigkeitsstand zu beachten. Es dürfen keine Änderungen vorgenommen werden, die die Übereinstimmung des Wagenhebers mit der Sicherheitsnorm beeinträchtigen könnten.

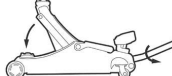
SICHERHEITSHINWEISE

Überprüfen Sie, bevor Sie die Last absenken, dass sich kein Werkzeug unter der Last befindet und alle Personen ausreichend weit entfernt sind. Verändern Sie das Gerät in keinem Fall. Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller bereitgestellte Zubehör/Adapter. Achten Sie darauf, das Fahrzeug an den vom Kfz-Hersteller vorgesehenen Hebepunkten anzuheben. Wenn der Wagenheber unter einer Last blockiert ist, verwenden Sie einen weiteren Wagenheber, heben Sie mit diesem die Last höher an, um den blockierten Wagenheber freizugeben und senken die Last dann mit dem zweiten Wagenheber ab. Für Ersatzteile wenden Sie sich bitte an die Michelin-Hotline: +33 (0)4 76 32 69 37 E-Mail: michelin@impex.fr. Es ist nicht gestattet, unter der angehobenen Last zu arbeiten, solange die Last nicht mit geeigneten Mitteln wie beispielsweise Unterstellböcken gesichert ist. Alle notwendigen Informationen bezüglich Ausbildung und Pump- und Fahrkräfte müssen dem Bediener zur Verfügung gestellt werden. Die Wagenheber müssen gemäß den Anweisungen des Herstellers gewartet und repariert werden. Wartung und Reparaturen müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

VOR DER VERWENDUNG - BESCHREIBUNG DER RISIKEN

 Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich auf einer flachen und harten Oberfläche, die die auf dem Gerät angegebene Last tragen kann.	 Parken Sie das Fahrzeug und ziehen Sie die Handbremse an, um ein Wegrollen zu verhindern.  Legen Sie einen Gang ein, bevor Sie das Fahrzeug anheben, um ein Wegrollen zu verhindern.
--	---

FUNKTIONSWEISE

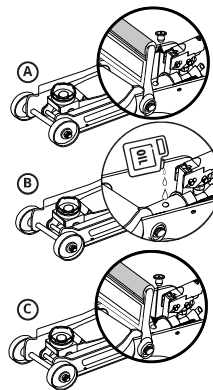
Das Fahrzeug anheben	Das Fahrzeug absetzen
1. Positionieren Sie den Hebel über dem Druckentlastungsventil. Drehen Sie den Hebel im Uhrzeigersinn, bis Sie einen starken Widerstand verspüren, der ein weiteres Drehen unmöglich macht. Die Softgrip-Sohle des Wagenhebers unter dem Hebepunkt zentrieren.	1. Die Last ausreichend weit hochfahren, um die Unterstellböcke unter dem Fahrzeug entfernen zu können.
2. Den Hebepunkt kontrollieren, mit Hilfe des Hebels durch eine wiederholte Bewegung von oben nach unten pumpen, bis der Wagenheber den Hebepunkt berührt. Zum Heben des Fahrzeugs mit Hilfe des Hebels pumpen, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.	2. Um den Wagenheber abzusenken, den Hebel über dem Druckentlastungsventil positionieren und langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen, jedoch nicht mehr als eine halbe Umdrehung.
3. Die Last sofort durch Absetzen des Fahrzeugs auf geeigneten Unterstellböcken sichern.	3. Nachdem der Wagenheber unter der Last entfernt wurde, auf die Softgrip-Sohle drücken, um den Hebearm vollständig abzusenken.
Abbildung 2 Anheben: 1 Anheben: 2 	Absenken: 

WARTUNG

Es empfiehlt sich, den Wagenheber einmal im Jahr von einem qualifizierten Techniker überprüfen zu lassen. Der Wagenheber ist gemäß den Anweisungen des Herstellers zu warten und zu reparieren. Diese Wartung ist von einem qualifizierten Personal durchzuführen. Verwenden Sie für den hydraulischen Wagenheber ausschließlich ein qualitativ hochwertiges Hydrauliköl vom Typ HV22. Das Öl darf nicht aus seinem Gehäuse überlaufen. Zum Reinigen des Wagenhebers keine aggressiven Produkte oder Lösungsmittel verwenden.

VERFAHREN ZUM ÖLNACHFÜLLEN

1. Stellen Sie den Wagenheber auf einen ebenen Boden und senken Sie die Softgrip-Sohle so weit wie möglich ab.
2. Entfernen Sie den Ölstopfen, indem Sie ihn mit einem flachen, breiten Schraubendreher anheben. Achten Sie darauf, den Stopfen nicht zu beschädigen (Abb. A).
3. Füllen Sie den Ölbehälter auf, bis der Ölstand knapp unter dem unteren Rand der Einfüllöffnung liegt (Abb. B).
4. Setzen Sie den Stopfen mit Hilfe des flachen Schraubendrehers wieder ein (Abb. C).
5. Wischen Sie eventuelle Ölreste ab. Führen Sie dann die Entlüftung durch.

**ENTLÜFTUNG**

6. Platzieren Sie den Hebel über dem Druckentlastungsventil. Öffnen Sie dieses Ventil, indem Sie es 1 bis 2 volle Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn drehen.
7. Setzen Sie den Hebel auf die Muffe der Pumpe und pumpen etwa acht Mal, indem Sie den gesamten verfügbaren Hubweg ausnutzen. Lassen Sie dann den Hebel in der unteren Position.
8. Entfernen Sie den Ölstopfen, um die Luft abzulassen. Füllen Sie Öl nach, sofern notwendig, indem Sie ab Schritt 4 fortfahren.
9. Verschließen Sie das Druckentlastungsventil, indem Sie es im Uhrzeigersinn drehen.
10. Setzen Sie den Stopfen wieder auf.

LAGERUNG

Wenn der Wagenheber nicht verwendet wird, senken Sie ihn so weit wie möglich ab und lagern Sie ihn in seiner normalen Position (horizontal).

AUSSERBETRIEBNAHME

Entleeren Sie das Öl aus dem Wagenheber, wenn Sie ihn außer Betrieb nehmen, und entsorgen Sie ihn vorschriftsmäßig. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt an einem zu diesem Zweck vorgesehenen Ort, damit es verwertet, wiederverwendet, recycelt bzw. sicher und umweltfreundlich entsorgt werden kann.

PROBLEMLÖSUNG

Problembeschreibung	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Wagenheber hebt die Last nicht an.	• Druckentlastungsventil nicht richtig geschlossen. • Überlastung.	• Überprüfen, ob das Druckentlastungsventil richtig geschlossen ist. • Überlastung korrigieren.
Der Wagenheber hält nach dem Anheben den Druck nicht.	• Druckentlastungsventil nicht richtig geschlossen. • Überlastung • Fehler im Hydrauliksystem.	• Überprüfen, ob das Druckentlastungsventil richtig geschlossen ist. • Überlastung korrigieren. • Kundendienst kontaktieren.
Der Wagenheber senkt sich nach der Entlastung nicht.	• Festsitzende Verbindungen.	• Sich bewegende Teile reinigen und schmieren.
Das Anheben ist schwierig.	• Ölstand zu niedrig. • Eingeschlossene Luft im System.	• Im Abschnitt WARTUNG nachlesen oder von einem Fachmann überprüfen lassen.
Maximales Anheben ist nicht möglich.	• Ölstand zu niedrig.	• Im Abschnitt WARTUNG nachlesen oder von einem Fachmann überprüfen lassen.

Vertrieb Europa: **IMPEX SAS – 140 Route des Moulins – 38490 CHIMILIN Frankreich**

Verbraucherservice: **infoconso@impex.fr**

Bedienungsanleitung zum Aufbewahren



Déclaration de conformité CE EC Declaration of conformity

Nous, société IMPEX S.A.S., 140 route des Moulins 38490 CHIMILIN FRANCE, déclarons que le produit; / We, IMPEX S.A.S., 140 route des Moulins 38490 CHIMILIN FRANCE, declare that the product ;

MICHELIN Cric Hydraulique 1800 kg / MICHELIN Hydraulic Trolley Jack 1800 kg
Ref 009563 [model ZQ20013] - Gencod 3221320095638

dont la fonction est d'assurer le levage des véhicules automobiles dans les limites d'utilisation indiquées dans la notice d'utilisation fournie. / whose function is to ensure the lifting of vehicles within the operating limits indicated in the operating instructions provided.

Satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes de la Directive :
Satisfied with all relevant provisions of the Directive :

- **Directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la Directive 95/16/CE (refonte)**
Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (recast)

Que le produit a été testé suivant la(les) norme(s) harmonisée(s) suivante(s) :
That the product has been tested according to the harmonised standard(s):

- **EN 1494:2000+A1:2008**

Cette déclaration couvre les machines dont le numéro de série :
This declaration covers machines with serial numbers:

- **est compris entre/is between 00001 et/and 49999**

Ce numéro est suivi du mois et de l'année de fabrication de la machine.
/ This number is followed by the month and year of manufacture of the machine.

Cette déclaration concerne uniquement les machines d'origines. Les pièces supplémentaires apportées par l'utilisateur final et/ou les modifications ultérieures ne doivent pas être prises en considération. Cette déclaration perd sa validité si le produit est transformé ou modifié sans autorisation. / This declaration applies only to original machines. Additional parts provided by the end user and/or subsequent modifications should not be taken into consideration. This declaration shall cease to be valid if the product is processed or modified without authorisation.

Chimilin, 15 JAN 2025

Harold MARGER
Responsable Qualité / Quality Manager

IMPEX SAS
140 route des Moulins | 38490 Chimilin | FRANCE
Tel. +33 (0)4 76 32 69 69 | Fax. +33 (0)4 76 32 55 30
E-mail : sales@impex.fr | www.impex.fr

IMPEX
SAS au capital de 17 500 000 € | RCS 349 685 099 | TVA : FR 18 349 685 099 | APE 4531Z
140 route des Moulins | 38490 Chimilin | FRANCE
Tel. +33 (0)4 76 32 69 69
www.impex.fr

07/25-AN



Service clients :

Nous sommes à votre service.
Laissez nous vous aider.

Customer enquiries :

We're at your service. Let us help you, find
a better way forward.

Tel. : +33 (0)4 76 32 69 37
Email : michelin@impex.fr

Distribué sous licence par Impex SAS.
140 Route des Moulins. 38490 Chimilin. France.
MICHELIN et/ou le bonhomme Michelin et/ou
BIBENDUM sont des marques commerciales, déposées
et utilisées avec la permission du groupe Michelin.
©2025 Michelin.
www.michelin-lifestyle.com